

Galésa cabosetta

Sur l'air de: J'ai descendu dans mon jardin
pour y cueillir du romarin.

M'ein su allâ dein lo courti,
M'ein su allâ dein lo courti,
Po lâi coulyî dâo roumani.

Refredon

Galésa cabosetta,
Galésa novall' cliâo!

Y'ein n'avé pas coulyî trâi brein,
Y'ein n'avé pas coulyî trâi brein,
Qu'on ozî vin dèssu ma man.

Ye m'a tsantâ cein ein «Remanâ»,
Ye m'a tsantâ cein ein «Remanâ»,
Lè vîlyo valetâ sant suti!



Onna cabosetta



Lo remanî

Cabosetta: coquelicot.

Courtî: jardin.

Galé, -sa: joli, -e.

Cliâo: fleur.

Trâi: trois.

Brein: brin.

Osî: oiseau.

Man: main.

Reman: nom que l'on donnait aux langues galloromaines, entre autres aux patois vaudois et qui a donné le mot: -romand- pour -Suisse Romande-.

Vîlyo valet: vieux garçons.

Sutî: intelligent, malin, subtil.

Traduction: Jean-François Gottraux.

Chanté par Dzaquie Mounir: <https://www.youtube.com/watch?v=apUJJryqvBM>

Nicole Margot